

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 137 (2024)

Artikel: Perche imprendan personas creschüdas rumantsch? Davart la relevanza da la motivaziun integrativa e da la motivaziun instrumentala

Autor: Müller, Alina

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1061911>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Perche imprendan personas creschüdas rumantsch? Davart la relevanza da la motivaziun integrativa e da la motivaziun instrumentala

ALINA MÜLLER

Abstract

Um zu untersuchen, wer im Erwachsenenalter Rätoromanisch lernt und was die Gründe dafür sind, wurde eine Umfrage durchgeführt mit 217 Personen, die als Erwachsene Rätoromanisch lernen oder gelernt haben. Die Auswertung der Antworten zeigt, dass viele Erwachsene aus integrativen Gründen Rätoromanisch lernen: wegen der sozialen Kontakte und um Zugang zum romanischen Kulturangebot zu haben (Fernsehen, Radio, Bücher, Lieder, kulturelle Veranstaltungen). Instrumentale Gründe, wie zum Beispiel mehr Erfolg im Arbeitsleben oder ein höherer Status, scheinen dagegen für die Mehrheit der befragten Erwachsenen nicht relevant zu sein.

nov:as pledad:ras / new speakers – segunda lingua / second language – chapital linguistic / linguistic capital – motivaziun instrumentala / instrumental motivation – motivaziun integrativa / integrative motivation

1. Introducziun

Martin Candinas, il president dal Cussagl naziunal l'on 2023 e cun quai il plü ot Svizzer d'urant quel on, sezza sco giast i'l *téléjournal 19h30* da Radio Télévision Suisse (RTS). As referind a las cifras statisticas dumonda la moderatura a Candinas: «Malgré tous vos efforts pour sauver cette langue, n'est-elle pas condamnée?» (RTS, 19-02-2023, 19:16). Candinas manaja chi's saja stat skeptic fingià avant 300 ons, scha'l rumantsch vegna discurren amo lönch e ch'el saja persvas cha'l rumantsch existarà eir amo in 300 ons. I saja però important cha tuot las 60'000 personas chi discurren rumantsch dovran lur lingua. Implü as dessa sensibilisar a personas chi nu discurren amo rumantsch chi's possa imprendar la lingua: «On a des possibilités pour apprendre le romanche.» Dumandà davart las pussibilitats per imprendar rumantsch, disch Candinas chi detta glied da la Svizra francesa chi gnia d'instà in Grischun per imprendar rumantsch e cha grazcha a la digitalisaziun s'haja eir la pussibilità d'imprendar rumantsch online (RTS 2023).

25 avrigl 2023, passa duos mais plü tard: oter studio, otra moderatura ed oter giast, ma similas dumondas. Markus Solinger, il futur secretari general da la Lia Rumantscha, es giast al *Telesguard* da Radiotelevision Svizra Rumantscha (RTR). Dumandà davart las sfidas per mantgnair il rumantsch, disch Markus Solinger: «Ma eu crai il böt final sto esser quel cha'l rumantsch vain dovrà aint illa vita da minchadi da mincha Rumantscha, da mincha Rumantsch e da quels chi vöglian imprendar

il rumantsch» (RTR 2023, 4:45). D'üna vart giaja il rumantsch a perder, perquai cha la glieud chi banduna il territori rumantsch nu riva da mantgnair lur lingua illa diaspora. Ma da tschella vart vezza Markus Solinger eir üna sfida pro l'integrasiun dals «[...] nouv arrivats chi rivan in territori rumantsch, chi rivan sü e nu san co chi rivan ad imprendder rumantsch. Là as pudessa guadagnar Rumantschas e Rumantschs» (RTR 2023, 5:20).

Martin Candinas sco eir Markus Solinger sun dimena persvas cha persunas creschüdas chi imprendan rumantsch sun ün'importante pozza pel mantegnimaint dal rumantsch. Ma chi impreda insomma rumantsch sco persuna creschüda? E perche imprendan creschü:das rumantsch? Quellas dumondas dessan gnir scleridas in quai chi segua.

2. Concepts teoretics e resultats da perscrutaziuns

Fingià lönch s'occupa la comunità da scenziad:as da persunas chi imprendan novas linguas. I vain per exaimpel intercurri, perche cha creschü:das imprendan insomma novas linguas, voul dir chi's less savair che chi'd es lur motivaziun. I'l decuors dal temp s'han sviluppadas diversas teorias davart ils motifs per imprendder linguas. Duos da quellas servan sco rom teoretic per quista retschercha. Ellas vegnan preschantadas illa prüma part da quist chapitel. Illa seguonda part vain miss il focus sün persunas chi imprendan linguas minoritaras e sün diversas publicaziuns chi's fatschendan da quella tematica. Lönch s'occupaiva la perscrutaziun linguistica in Europa da linguas majoritaras sco l'inglais, il frances o il tudais-ch. Ma daspö ün pèr ons crescha eir l'interess per nouv:as pledad:ras da linguas minoritaras e per persunas creschüdas chi imprendan üna lingua minoritara.

2.1 *Differents motifs per imprendder linguas*

Central pel success d'imprendder novas linguas es tanter oter la resposta a la dumonda dal perche (Gardner 1985): Perche imprendast tü üna lingua? Che es tia motivaziun? Cha'l böt, schi s'impreda üna nouva lingua nu's restrendscha be a meras spüramaing linguisticas, dimpersè cha la lingua es eir ün veicul per ragiundscher oters böts, para evidaint.

Despite the range of linguistic competencies, contexts, and motivations, however, one common feature of <new speakerhood> is the ability to communicate in a new language and the access it provides to new social, cultural, and economic spheres and markets (Ó Murchadha et al. 2018: 5).

Ultra dal böt linguistic e dal böt da pudair comunicar cun otras persunas, d'avair ün access a novas sferas socialas, culturalas ed economicas,

as laschessan amo chattar üna pruna motivs. Ma avant co cumanzar a far glistas da motivs pussibels dessan gnir preschantats duos schemas teoretics per insomma categorisar motivaziuns pussiblas per imprendar üna nouva lingua. Quellas teorias fuorman üna basa e propuonan differents möds per assortir ils motivs in differentas categorias. La prüma es üna teoria dal psicolog Robert C. Gardner (1985) chi disferenzchescha tanter *motivaziun instrumentala* e *motivaziun integrativa*. La segunda teoria es dal sociolog Pierre Bourdieu (1982 e 2015) chi propuona da categorisar ils motivs tenor differentas sorts da *chapital*.

2.1.1 Motivaziun instrumentala e motivaziun integrativa

Schi's discuorra da böts chi's less raggiundscher cur chi's imprendar üna lingua e la motivaziun associada cun quels böts, as disferenzchescha suvent tanter *motivaziun instrumentala* e *motivaziun integrativa* (Gardner 1985). Motivaziuns instrumentalas stan in connex cun böts funcziunals, per exaimpel da surgnir üna nouva piazza da lavur o da guadagnar daplü raps. Per Gardner (1985) sun personas chi sun d'accord cun las seguaintas pretaisas personas chi han motivs instrumentals per imprendar üna lingua:

«I think it will some day be useful in getting a good job.» (Gardner 1985: 182)

«A knowledge of two languages [English as first and French as second language] will make me a better-educated person.» (Gardner 1985: 182)

Schi s'ha invezza motivaziuns integrativas per imprendar üna nouva lingua, sun ils böts da gnir a cugnuoscher la nouva cumünanza linguistica, da s'avischinar a quella nouva cumünanza ed a la fin finala da s'integrar in quella cumünanza linguistica. Tenor Gardner (1985) sun personas chi sun d'accord cullas seguaintas pretaisas personas chi han motivs integrativs per imprendar üna lingua:

«I think it will help me to better understand French people and [their] way of life.» (Gardner 1985: 182)

«It will allow me to meet and converse with more and varied people.» (Gardner 1985: 182)

Minchatant vegn la motivaziun instrumentala eir associada cun motivs extrinsics. Correspudentamaing es la motivaziun integrativa invezza associada cun motivs intrinsics.

2.1.2 Differentas sorts da chapital

Il sociolog Pierre Bourdieu s'ha eir fatschendà dal tema lingua. La teoria da Bourdieu (1982; 2015) as basa süll'idea chi's po investir las aignas cumpetenzas linguisticas per surgnir otras fuormas da chapital. Quai es per exaimpel il cas, scha üna traductura fa adöver da sias cumpetenzas linguisticas per tradüer ün cudesch e survegn raps per sia lavur. La roba chi s'investischa e quella chi's tschüffa nomna Bourdieu *chapital* (Rehbein & Saalman 2014). Il term chapital nu's restrendscha pro Bourdieu be al chomp economic. Bourdieu ha adüna darcheu schlargià e modificà sias teorias davart las differentas fuormas da chapital. Suvent as disferenzchescha però quatter fuormas da basa da chapital (Rehbein & Saalman 2014).

Chapital economic: Cul term chapital economic manaja Bourdieu possess i'l sen classic dal pled, quai voul dir per exaimpel raps, mezs da produziun ed insomma «Formen des materiellen Besitzes, die in Gesellschaften mit einem entwickelten Markt in und mittels Geld getauscht werden können» (Fuchs-Heinritz & König 2011: 163).

Chapital cultural: Cul term chapital cultural descriva Bourdieu la cugnuschentscha da praticas e tradiziuns culturalas, il possess da bains culturals o eir savüda agregada. Bains culturals sun per exaimpel linguas, cudeschs, purtretts e diploms.

Chapital social: Il chapital social consista da relaziuns socialas e da l'appartgnentscha a differentas gruppas socialas (famiglia, commemoranza in uniuns o partits politics, ma eir l'appartgnentscha ad üna gruppa linguistica). La valor da quistas relaziuns consista dal fat ch'ellas pon gnir activadas per retschaiver differentas robas (per exaimpel ün'abitaziun, üna nouva plazza).

Chapital simbolic: D'üna vart consista il chapital simbolic d'üna persuna dal fat cha seis contuorn recugnoscha ed appredscha tschellas sorts da chapital. Schi's recugnoscha ed appredscha per exaimpel cha'l visavi ha üna gronda rait sociala (chapital social) e la persuna vain admirada per quai, lura tschüff'la tras quai chapital simbolic. Da tschella vart po la funtana da chapital simbolic eir esser ün nom da famiglia, üna derivanza geografica o sociala o eir l'appartgnentscha ad üna cumünanza linguistica (per exaimpel chi s'es simpatic:a be perquai chi s'es Rumantsch:a).

Il böt da quista retschercha esa d'eruir a che fuormas da chapital cha las personas chi imprendan rumantsch lessan avair access grazcha a lur cumpetenzas linguisticas rumantschas. Daja personas chi lessan imprender la lingua per tschüffer üna nouva plazza da lavur o avair daplü success pro la lavur actuala (*chapital economic*)? Daja personas chi douvran

il rumantsch sco veicul per pudair leger cudeschs obain per incleger chanzuns o il program da la televisiun (*chapital cultural*)? Lessan las personas chi imprendan rumantsch tras quai s'integrar meglder illa cumünanza rumantscha (*chapital social*)? O sun las personas chi imprendan rumantsch motivadas, perquai chi sun da l'avis chi's saja plü bain vis:a schi's discuorra rumantsch (*chapital simbolic*)?

Sco fingià manzunà survart, vain provà da cumbinar in quista lavur las categorias da motivaziun da Gardner (1985) e las fuormas da chapital da Bourdieu (1982; 2015). La proposta per colliar quellas duos teorias es la seguainta:

categorias da Gardner (1985)	categorias da Bourdieu (1982; 2015)	motivs per imprender rumantsch
motivaziun instrumentala	chapital economic	Eu imprend rumantsch per avair megldras schanzas sül marchà da lavur.
	chapital simbolic	Eu imprend rumantsch, perquai cha quai muossa ch'eu sun üna persona versada.
motivaziun integrativa	chapital cultural	Eu imprend rumantsch per pudair leger cudeschs rumantschs.
	chapital social	Eu imprend rumantsch per imprender a cugnuoscher daplü personas chi discuorran rumantsch.

Tabella 1: Cumbinaziun da las categorias da motivaziun da Gardner (1985) cullas fuormas da chapital da Bourdieu (1982; 2015).

2.2 *Nouv:as pledad:ras da linguas minoritaras*

Nouv:as pledad:ras d'üna lingua sun personas chi nun han impris quella lingua a chasa o in lur cumünanza. Otras expressiuns per la lingua imprisa sun per exaimpel *seguonda lingua*, *L2*, *lingua estra* – minchatant han quistas expressiuns üna connotaziun ün pa negativa o ierarchica, i'l sen cha las personas chi han impris üna lingua sajan main bunas o han plü paca güstificaziun da tilla discuorrer (Ó Murchadha et al. 2018). Las cumpetenzas linguisticas da quellas personas pon variar: In princip as poja nomnar nouv:as pledad:ras tuot las personas chi imprendan üna lingua e discuorran quella lingua ad ün nivel da basa fin ad ün nivel da lingua materna (Ó Murchadha et al. 2018).

Güsta per linguas minoritaras sun nouv:as pledad:ras üna gronda schanza per augmentar la vitalità e la cuntinuità da la lingua (Ó Murchadha et al. 2018). «The argument is that adult learners of minority languages [...] can help maintain and increase the overall number of speakers, especially in the light of decreasing numbers of traditional native speakers» (Flynn 2020: 19). Flynn (2020) descriva in seis cudesch cha in bleras regiuns cun linguas minoritaras s'haja scuvert la valur da cuors per creschü:das – quai muossan eir las intervistas dad RTR (2023) e dad RTS (2023). Ils ultims ons haja dat bler movimaint in quel sectur: augmoint e diversificaziun da cuors per creschü:das, professiunalisaziun, creaziun da novs materials d'instrucziun, novas instituziuns chi s'ingaschan in quel chomp e certificats per linguas minoritaras (Flynn 2020).

Tenor Ó Murchadha et al. (2018) es il fenomen cha persunas imprendan linguas minoritaras sco nouv:as pledad:ras ün fenomen relativ giuven. L'augmoint da persunas chi imprendan linguas minoritaras ha eir per consequenza chi dà adüna daplü publicaziuns in quist connex. Cun dar ün sguard sün otras minoritats as tschüffa ün sentimaint pels temas chi sun importants in connex cun creschü:das chi imprendan üna lingua minoritara. In quai chi segua vegnan resümadas publicaziuns chi s'han fatschendadas da persunas creschü:das chi imprendan galizian, irlandais e valisic.

O'Rourke e Ramallo (2018) s'han fatschendats culs divers motivs da persunas chi imprendan galizian. Il galizian es üna lingua minoritara neolatina chi vain discurrida in Spogna al norvest da la penisla iberica. Cun bundant 3.5 milliuns pledad:ras è'la – güsta eir in congual cul rumantsch – üna fich gronda lingua minoritara. La regiun, illa quala i's discorra galizian, es geograficamaing ed economicamaing pac attractiva (O'Rourke & Ramallo 2018). La gruppa da las persunas chi imprendan galizian es eterogena, sco mincha gruppa da persunas chi imprenda linguas. La gronda part da las nouv:as pledad:ras dal galizian es creschüda sü in Galizia, ma discurriva spagnöl. Implü sun nouv:as pledad:ras tendenzialmaing persunas giuunas ed urbanas. Motivs instrumentals o economics (per exaimpel avantags sül marchà da lavur) nu paran dad esser tant relevants. Plü important sun motivs d'identità: «The majority of these new speakers of Galician are motivated by what is categorised as <personal> reasons often linked to the construction of a Galician identity» (O'Rourke & Ramallo 2018: 94). Ün aspet interessant, dal qual O'Rourke e Ramallo (2018) rapportan, es cha la generaziun veglia chi discorra galizian sco lingua materna ha üna tenuta plü positiva vers nouv:as pledad:ras co la generaziun giuvna.

Ün'exaimpel d'üna lingua minoritara cun tschertas parallelas cul rumantsch es l'irlandais. Illa lingua irlandaisa nun exista neir üna fuorma da standard chi vain discurreda, in Irlanda existan principalmaing trais dialects regiunals cun bleras suotvariantas. Implü as stima eir per l'irlandais chi detta passa 60'000 fin 100'000 persunas chi discuorran la lingua sco prüma lingua (Flynn 2020). Ils territoris ingio cha la lingua irlandaisa vain discurreda tradiziunalmaing – l'uschè nomnada *Gaeltacht* – sun medemmamaing regiuns ruralas cun similas sfidas demograficas e socioeconomicas sco la Rumantschia. Che chi'd es però remarchabel pro l'irlandais es cha'l nomer da persunas chi han imprais la lingua s'ha augmantà constantamaing d'ürant ils ultims decennis ed ha raggiunt il zenit l'on 2002; quel on discurrivan 42.8% da las persunas in Irlanda irlandais sco seguonda lingua (Flynn 2020). Quel fat demuossa cha l'irlandais ha listess üna tuot otra posiziun in Irlandia co il rumantsch illa Svizra quadrilingua. Flynn (2020) ha publichà d'incuort ün cudesch chi s'occupa dals motivs da las persunas per imprenden irlandais. Quellas sun tendenzialmaing nadas in Irlandia ed han fingià imprais irlandais d'ürant la scoula obligatorica. Flynn (2020) constatescha cha motivs integrativs (discuorren culla glied, savair leger cudeschs) sun plü importants per las nouv:as pledad:ras co motivs instrumentals (avantags per la lavur, daplü respet). Sco O'Rourke e Ramallo (2018) pel galizian constatescha eir Flynn (2020) per l'irlandais cha motivs da l'aigna identitè sun fich importants per nouv:as pledad:ras.

Üna terza lingua minoritara chi s'affa per ün congual cul rumantsch es il valisic, discurre in Valisa da var 30% da la populaziun¹. Baker et al. (2011) han publichà ün artichel davart ils new speakers da quista lingua. Els rapportan cha creschü:das chi han imprais valisic sajan üna pozza centrala per la revitalisaziun e l'augmaint da la qualità da la lingua valisica dals ultims decennis. Quai davo chi vaiva dat üna gronda diminuaziun da pledad:ras d'ürant la prüma mità dal 20avel tschientiner. Eir persunas chi imprendan valisic nomnan suvent motivs integrativs per imprenden la lingua. Illa retschercha da Baker et al. (2011) d'eira il motiv cul plü grond acconsentimaint quel da vulair güdar als agens uffants a scoula e da pudair discuorren valisic culs agens uffants. Passa 60% da las persunas dumandadas han indichà cha quai d'eiran motivs fich importants per els. Motivs instrumentals sun gnüts manzunats damain: Be var 30% da las persunas chi han impli il questiunari han indichà «to improve career prospects» sco motiv fich important per imprenden valisic (Baker et al. 2011: 51). E be circa 10% han attribui üna gronda importanza

1 <https://www.wales.com/de/ueber-uns/sprache/das-herz-der-nation> [22-08-2023].

a l'incletta dals mezs da massa (televisiun, gazettas o magazins, paginas d'internet, radio).

3. Dumondas da retschercha e metodas

I'l rom da quista retschercha dess gnir respus a las seguaintas dumondas:

- Chi sun las persunas chi imprendan rumantsch?
- Quantas persunas imprendan che idiom?
- Che sun ils motivs per imprendder rumantsch?

Per gnir a savair alch davart las persunas chi imprendan rumantsch e per pudair respunder a las dumondas da retschercha es gnü creà ün questiu-nari digital. El as basa sülla retschercha da Flynn ed il *Language Questionnaire for Adult Learners* per creschü:das chi imprendan irlandais (Flynn 2020: 219–228). Dal questiu-nari da Flynn es gnü surtut la structura, la successiun es però gnüda müdada. Tschertas dumondas da seis questiu-nari sun gnüdas surtuttas ed adattadas a la situaziun rumantscha. Las dumondas davart la motivaziun per imprendder la lingua minoritara sun gnüdas reorganisadas e cumplettadas tenor las categorias da las teorias da Gardner (1985) e da Bourdieu (1982; 2015).

La scala da valütaziun dal questiu-nari es medemmamaing gnüda adattada: Pro Flynn han las persunas chi s'han partecipadas pudü indichar lur acconsentimaint sün üna scala da set puncts e tscherner tanter las categorias *Strongly Disagree* fin *Strongly Agree*. Pel questiu-nari rumantsch es gnüda dovrada üna scala da quatter puncts chi va da *Cumplainamain d'accord* fin ad *Insumma betg d'accord*. La reducziun da las categorias renda il questiu-nari plü survisibel. Implü sun las persunas chi s'han partecipadas stattas sforzadas da far üna valütaziun positiva o negativa. La categoria neutrala es gnüda eliminada, ma a dretta han las persunas amo adüna gnü la pussibilità da metter üna crusch pro *Jau na sai betg / nagina resposta*, sco chi's vezza suotvart sülla fotografia dal questiu-nari.

Il questiu-nari es gnü miss a disposiziun per rumantsch grischun, per tudais-ch e per anglais ed es gnü tramiss in avrigl 2023 a las seguaintas instituziuns chi spordschan cuors da rumantsch: Lia Rumantscha, Università da Turich, Academia Engiadina, Scoul'Ota da pedagogia dal Grischun, Scoul'Ota specialisada dal Grischun, Scoul'Ota populara Turich, Scoul'Ota populara Aarau, Fundaziun Retoromana (FRR), Università da Friburg ed Università da Genevra. Implü es il questiu-nari gnü tramiss a partecipantas dal cuors da la scoula da club da la Migros da San Galla chi til han scumparti in lur gruppa. Il link al questiu-nari es eir gnü tramiss ad ulteriuras persunas d'instrucziun da rumantsch cul giavüsch da distribuir il questiu-nari sur tuot ils chanals ed a tuot las persunas interessadas.

* Sequentamain vesas ti intgins motivs per emprender rumantsch. Inditgescha p.pl. per mintga frasa quant enavant che ti es d'accord cun ella.

	Cumplainamain n d'accord	Plitost d'accord	Plitost betg d'accord	Insumma betg d'accord	Jau na sai betg / nagina resposta
Jau emprend rumantsch per avair megras schanzas sin il martgà da lavur.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Illustraziun 1: Screenshot dal questiuari chi illustrescha las categorias da respostas a la dumonda *Pertge imprendan creschids rumantsch?*

Tanter tuot las personas chi han impli il questiuari e chi han indichà (voluntariamaing) lur adressa dad e-mail a la fin dal questiuari ha la Lia Rumantscha reparti trais buns da 50 CHF per sia butia. Per eruir ils:las victur:as es gnü trat la sort. D'implir il questiuari düraiva circa 15 fin 20 minutas.

4. Resultats

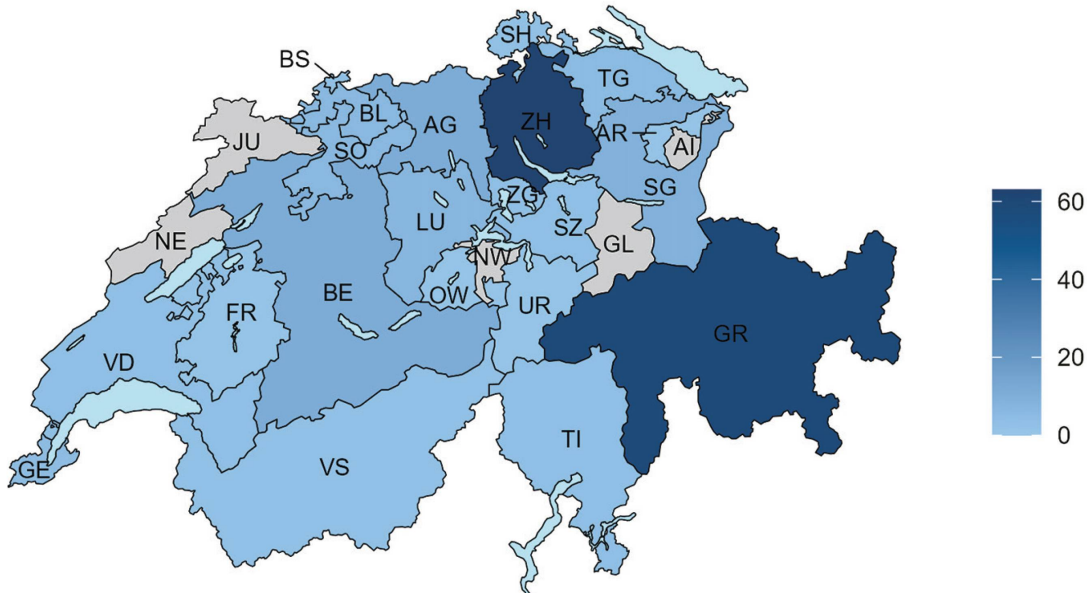
I'ls seguaints suotchapitels vegnan preschantats ils resultats dal questiuari a man dad ün'analisa descriptiva.

4.1 Demografia: Chi impreda rumantsch?

Il questiuari es gnü impli da 217 personas (n=217). Ils:las participant:as han sco prüm indichà lur gender (masculin, feminin o oter) e lur età. Circa ün terz (28%) ha indichà d'esser masculin e duos terzs han indichà d'esser feminin (72%). Ingün nun ha indichà ün oter gender. La partecipanta la plü giuvna ha indichà ch'ella haja 19 ons. La persona la plü veglia ha 83 ons². L'età media es da 52 ons. La deviazion da standard es da 16 ons³. Quai es üna divergenza relativamaing gronda chi's lascha declerar cullas duos zonas d'accumulaziun, üna pro circa 35 ons e tschella pro circa 60 ons.

Las personas sun gnüdas supplichadas dad indichar, sch'ellas abitan in Svizra (*Abitas ti en Svizra?*) ed ingio chi'd es lur lö da domicil (*Inditgeschates lieu da domicil*). La plü gronda part da las personas ha indichà ch'ellas abitan in Svizra (95%). Be 5% da las personas han indichà ch'ellas abitan

- Pro la dumonda a regard l'età han trais personas indichà lur annada (1957, 1965 e 1992). Las annadas sun gnüdas convertidas ill'età da las personas (65, 57 e 30) premiss ch'ellas nun hajan amo gnü anniversari quel on.
- Quai vuol dir cha in media divergeschan las indicaziuns da l'età 16 ons da la media da 52 ons.



Illustraziun 2: Participant:as als cuors da rumantsch tenor chantuns (n=203). Dals chantuns culurits cun grisch nu vegnan ingünas personas chi han impli il questiuari.

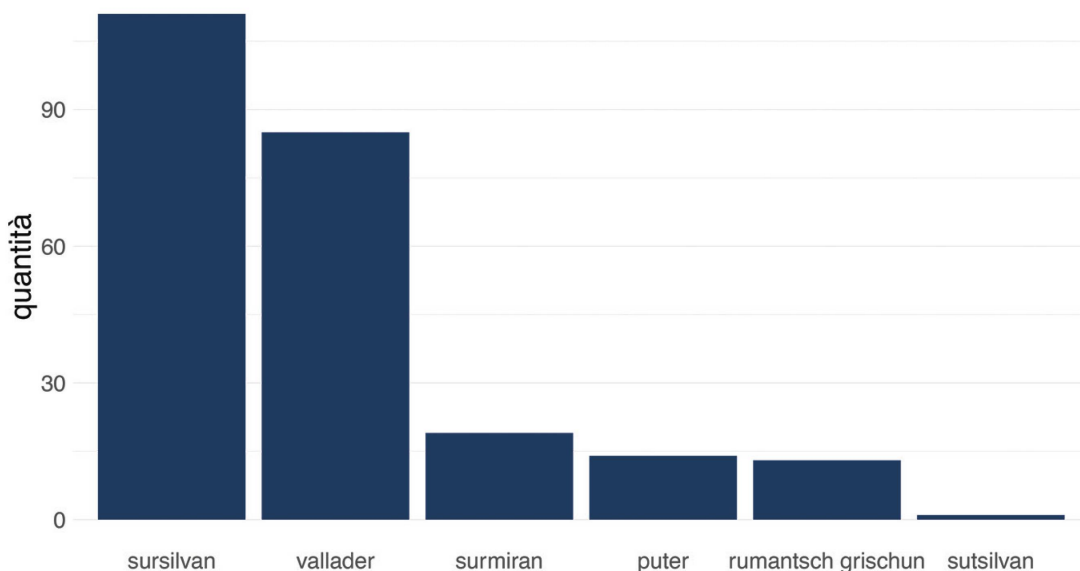
in ün pajais ester; ellas vegnan da la Germania, da l’Italia, da la Frantscha, da la Spogna, da l’Austria e da l’Ingalterra.⁴

Da tuot las personas chi han indichà ün lö da domicil in Svizra sun gnüdas repartidas las datas tenor chantun. Las plü bleras personas chi han impli il questiuari stan i’l chantun Turich (63 personas) ed i’l chantun Grischun (59 personas). Cun gronda distanza seguan ils chantuns Argovia e Berna (tuots duos cun ündesch personas). In tschels chantuns, chi sun culurits cun blau illa grafica, stan main co desch personas. Dals chantuns Appenzell Dadaint, Glaruna, Jura, Neuchâtel e Suotsilvania nu s’han partecipadas ingünas personas. Sülla grafica as vezza cha personas da tuot las quatter regiuns linguisticas da la Svizra frequentan cuors da rumantsch.

Las personas chi s’han partecipadas al questiuari han eir respus a la seguainta dumonda: *Tge idiom(s) emprendas / has ti emprais?* Pro quista dumonda s’haja pudü indichar ils tschinch idioms e rumantsch grischun. Id es eir stat pussibel d’indichar plüssas respostas.

199 personas han indichà ch’ellas imprendan o hajan imprais üna varietà rumantscha (idiom o rumantsch grischun). 14 personas imprendan o han imprais duos varietats rumantschas. Duos personas imprendan o han imprais trais varietats ed üna persona ha dafatta indichà ch’ella im-

4 Ses personas sun gnüdas exclusas da l’analisa, perquai cha lur resposta a la dumonda sch’els abitan in Svizra nu d’eira congruenta cull’indicaziun da l’adressa. Trais personas han indichà da nu star in Svizra, ma han listess indichà ün’adressa in Svizra; per las analisas chi seguan sun gnüdas resguardadas lur adressas in Svizra.



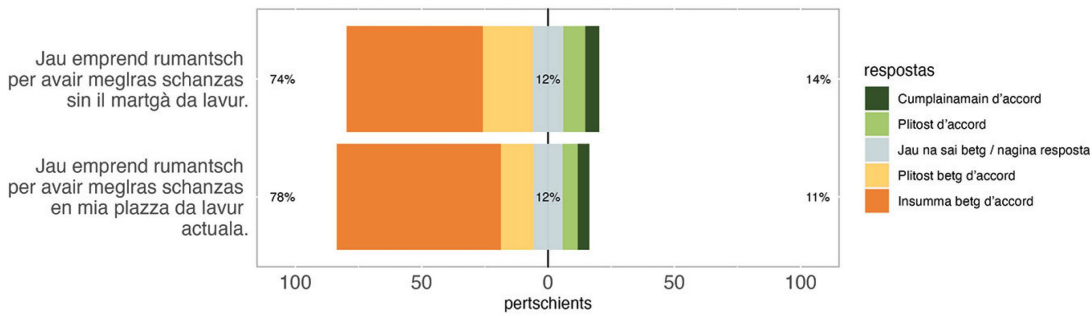
Illustraziun 3: Distribuziun da las varietats rumantschas (idioms e rumantsch grischun) cha las personas han indichà d'imprender o d'avair impris (n=217).

prenda o haja impris tuot ils tschinch idioms e rumantsch grischun. Las plü bleras personas, bundant la mità da tuot las personas chi s'han partecipadas, imprendan o han impris sursilvan (51%). 40% han indichà chi imprendan o hajan impris il vallader. Tschellas varietats imprendan o han impris plü pacas personas: surmiran 9%, puter 6%, rumantsch grischun 6% e sutsilvan 0.5%.

4.2 Motivaziun: Perche imprendan creschü:das rumantsch?

«Motivation helps us understand why, particularly in the case of a minoritised language, individuals invest time and effort in learning a new language and, in some cases, make that language their first language» (O'Rourke & Ramallo 2018: 98). I'l questunari vaivan las personas chi s'han partecipadas la pussibilità da valütar differents motivs per imprendar rumantsch. Ils motivs vegnan preschantats tenor las seguaintas categorias: chapital economic, cultural, social e familiar, simbolic ed ulteriurs motivs. La dumonda es statta adüna la seguainta: *Sequentamain vesas ti intgins motivs per imprendar rumantsch. Inditgescha p.pl. per mintga frasa quant enavant che ti es d'accord cun ella.*

Da gnir a chapital economic nu para dad esser la motivaziun principala per bleras personas. Culla frasa chi lessan avair cul rumantsch megl-dras schanzas sül marchà da lavur nun es la plü gronda part *insomma na d'accord* (54%). 20% indicheschan chi nu sun *plütost na d'accord* cun quella frasa. Be 14% tilla valüteschan positivamaing: 9% sun *plütost d'accord* e 5% sun *cumplainamaing d'accord*. Ch'ellas imprendan rumantsch per avair megl-dras schanzas in lur piazza da lavur actuala nun es il cas per duos



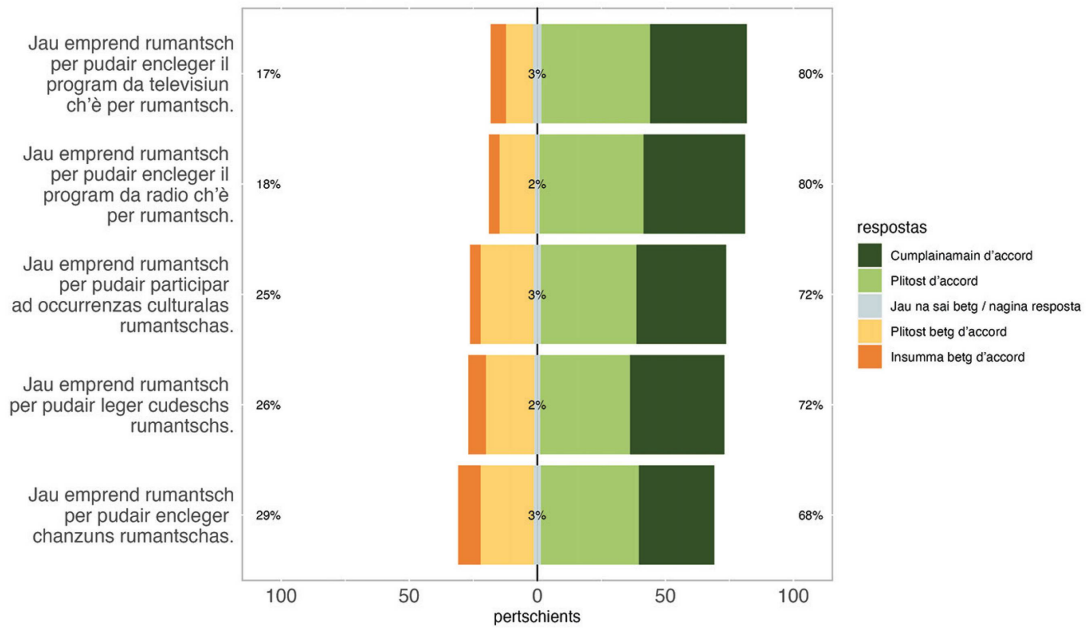
Illustraziun 4: Valütaziun dals motivs economics ed instrumentals per imprendere rumantsch (n=217).

terzs da las personas (65% respuondan cun *insomma na d'accord* e 12% cun *plütost na d'accord*). 6% valüteschan quella frasa cun *plütost d'accord* e 5% cun *cumplainamaing d'accord*. La valütaziun dals motivs concernent il chapital economic, chi rapreschaintan üna motivaziun instrumentala, es visibla ill'illustraziun 4.

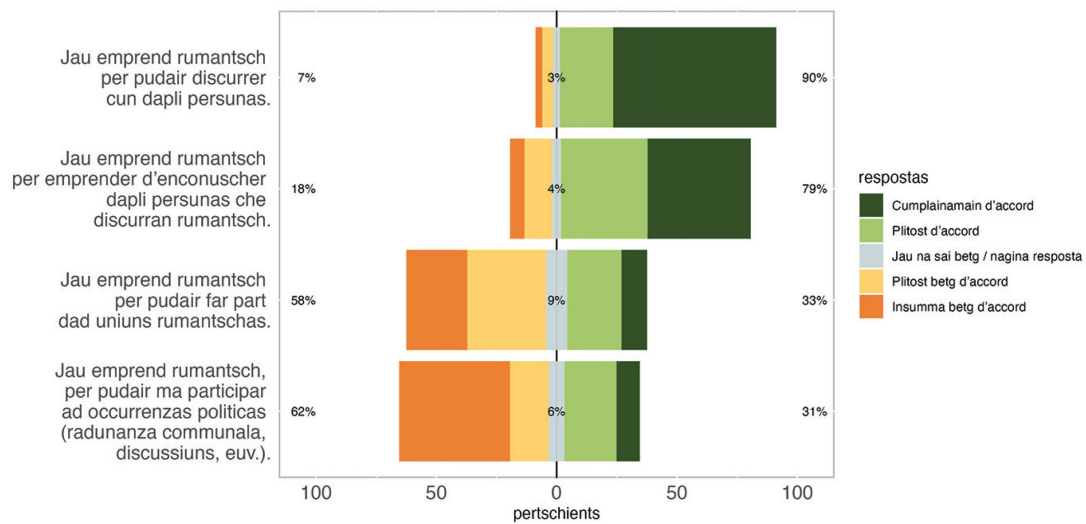
Pro'ls motivs chi stan in connex cun aspets culturals as muossa ün purtret different: Tuot las frasis sun gnüdas valütadas positivamaing. I's muossa eir cha'ls mezs da massa classics paran d'esser fich importants. 80% indichan dad imprendere rumantsch per pudair incleger il program da televisiun: 42% sun *plütost d'accord* cha pudair incleger ün program da televisiun es important per els e 38% sun dafatta *cumplainamaing d'accord*. La valütaziun da la frasa concernent il program dal radio es fich simila. Pro tshels motivs culturals es l'acconsentimaint ün zich plü bass, la majorità indicha ch'ella saja o *cumplainamaing* o lura *plütost d'accord* cun quels motivs.

Pro'ls motivs socials per imprendere rumantsch as muossan duos tendenzas. D'üna vart indicha la majorità ch'ella imprennda rumantsch per avair daplü interacziun cun personas da lingua rumantscha e per imprendere a cugnuoscher novas personas. Da tshella vart as muossa cha per la gronda part da las personas chi imprenndan rumantsch nu sun las relaziuns familiaras ün motiv important. Il plü grond acconsentimaint ha il motiv cha la partenaria o il partenari discuorra rumantsch o cha'ls perdavants discurrivan rumantsch (tuots duos han ün acconsentimaint da 18%). Be per 5% es la lingua da scoula dals uffants ün motiv per imprendere rumantsch.

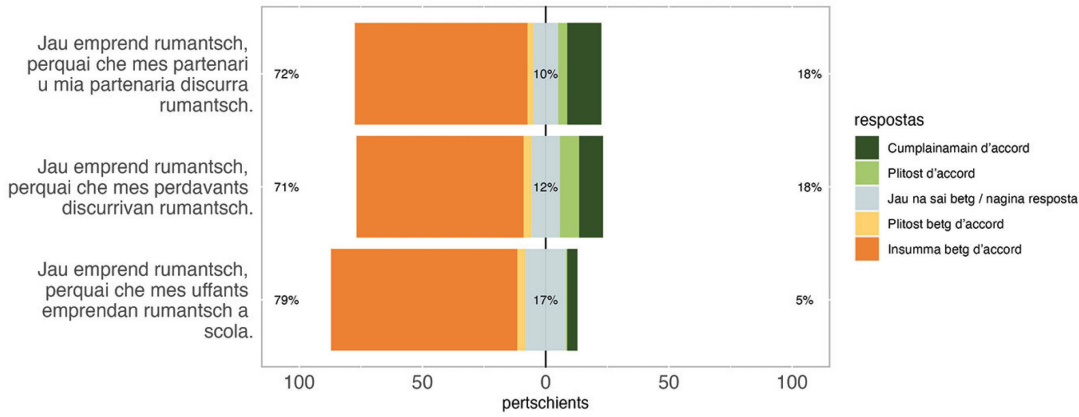
Tenor la teoria dal chapital da Bourdieu (1982; 2015) po il chapital linguistic güdar ad augmantar il respet dad üna persona e sia reputaziun sco uman versà. Vala quai eir pel rumantsch? Plütost na, sco cha la grafica muossa. Be circa ün quart da las personas indicha cha per ellas saja il gnir respettà ün motiv important per imprendere rumantsch. E be 19% imprenndan la lingua per gnir personas plü versadas.



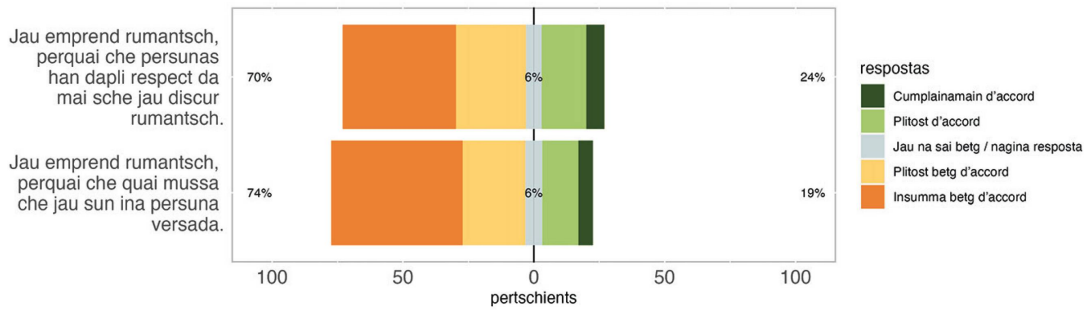
Illustraziun 5: Valütaziun dals motivs culturals ed integrativs per imprendar rumantsch (n=217).



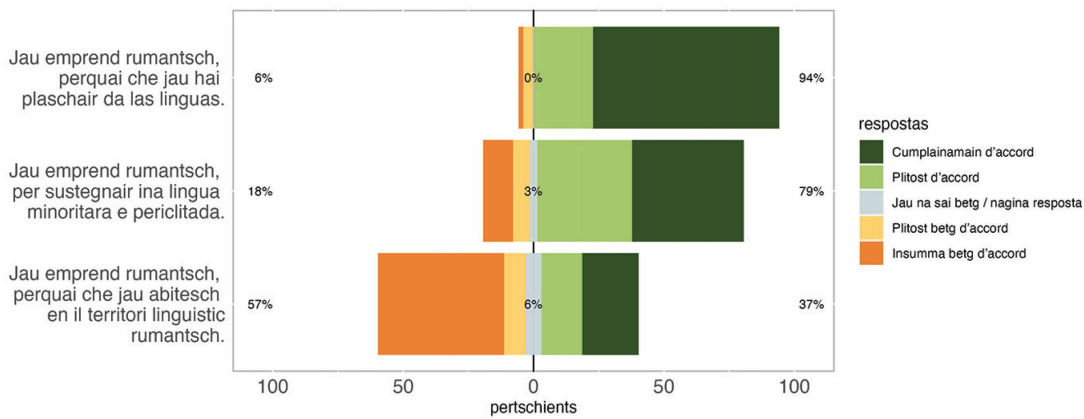
Illustraziun 6: Valütaziun dals motivs socials ed integrativs per imprendar rumantsch (n=217).



Illustraziun 7: Valütaziun dals motivs familiars ed integrativs per imprendder rumantsch (n=217).



Illustraziun 8: Valütaziun dals motivs simbolic ed instrumentals per imprendder rumantsch (n=217).



Illustraziun 9: Valütaziun d'ulteriurs motivs integrativs per imprendder rumantsch (n=217).

Il questiunari cuntegna amo trais ulteriurs motivs per imprendder rumantsch: Il plaschair da linguas ed il sustegn per üna lingua minoritara e periclitada es per la majorità ün motiv per imprendder rumantsch. D'abitar aint in ün territori linguistic rumantsch invezza es be per 37% ün motiv per imprendder rumantsch.

5. Conclusiun

Il grond resun al questiunari ha muossà cha'l sector da creschü:das chi imprendan rumantsch es – sco eir per otras linguas minoritaras – ün sector cun bler potenzial, pel qual i dà grond interess. In blers regards paran las motivaziuns d'imprender rumantsch fich similas a las motivaziuns d'imprender ün'otra lingua minoritara. Sco pro nouv:as pledad:ras d'otras linguas minoritaras sta eir la plü gronda part da las personas chi s'han partecipadas a quista retschercha i'l pajais, i'l qual la lingua minoritara vain discurreda, voul dir cha bod tuot las personas chi imprendan rumantsch han indichà da viver in Svizra. La vicinanza geografica para dimena d'esser ün factur important per insomma avoir l'idea d'imprender üna lingua (minoritara) o per avoir la motivaziun d'imprender rumantsch. Ün oter factur es l'access a la cultura rumantscha, impustüt l'access a las medias, specialmaing a la televisiun ed al radio. Forsa cha las emischions rumantschas da SRF (Schweizer Radio und Fernsehen) influenzeschan quel factur positivamaing. Ma eir oters aspets da la cultura rumantscha paran da motivar la glied d'imprender la lingua: occurrenz, cudeschs e chanzuns. Ün'explicaziun per quel fenomen pudess esser chi dà divers:as artist:as rumantsch:as sco Arno Camenisch, Mattiu e Bibi Vaplan chi han success in tuot la Svizra. Üna motivaziun amo plü gronda es be il desideri da pudair discuorrer cun daplü personas e d'imprender a cugnoscher daplü personas grazcha al rumantsch, ma eir il plaschair da linguas ed il fat cha'l rumantsch vain vis sco lingua minoritara e periclitada. Il fat cha la gronda part da las personas chi s'han partecipadas al questiunari ha indichà aspets culturals e socials sco (fich) importants demuossa cha la motivaziun integrativa es centrala per imprendder rumantsch. Aspets da la motivaziun instrumentala (per exaimpel il success professiunal o l'augmoint dal status grazcha a las cumpetenzas linguisticas rumantschas) percunter nu sun da grond'importanza per las personas chi imprendan rumantsch, ün fat chi's muossa eir pro nouv:as pledad:ras dad otras linguas minoritaras.

Schi's less dimena motivar a quella glied «[...] qui ne parlent aujourd'hui pas encore le romanche», sco cha Martin Candinas ha dit ill'intervista cun RTS (2023), as stuvesa provar da tilla integrar in cumünanzas linguisticas, da discuorrer rumantsch cun quellas personas

e da spordscher cuntgnüts culturals ed access a las medias eir a chi chi nun imprenda amo rumantsch – per «[...] guadagnar Rumantschas e Rumantschs», sco cha Markus Solinger ha dit in si' intervista cun RTR (2023).

Bibliografia

- BAKER, COLIN / ANDREWS, HUNYDD / GRUFFYDD, IFOR / LEWIS, GWYN (2011), *Adult language learning: A survey of Welsh for Adults in the context of language planning*, in: *Evaluation & Research in Education*, 24/1, 41–59, URL: <https://doi.org/10.1080/09500790.2010.526204> [19-01-2024].
- BOURDIEU, PIERRE (1982), *Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*, Paris, Librairie Arthème Fayard.
- BOURDIEU, PIERRE (2015), *Was heißt sprechen? Zur Ökonomie des sprachlichen Tausches*, unveränderter Nachdruck der 2. Auflage, Wien, new academic press (1990).
- FLYNN, COLIN J. (2020), *Adult minority language learning: Motivation, Identity and Target Variety*, Blue Ridge Summit, Multilingual Matters, URL: <https://doi.org/10.21832/9781788927048> [19-01-2024].
- FUCHS HEINRITZ, WERNER / KÖNIG, ALEXANDRA (2011), *Pierre Bourdieu: Eine Einführung* 2., überarbeitete Auflage, Stuttgart, utb (2005).
- GARDNER, ROBERT C. (1985), *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. London, E. Arnold.
- MURCHADHA, NOEL P. Ó / HORNSBY, MICHAEL / SMITH-CHRISTMAS, CASSIE / MORIARTY, MÁIRÉAD (2018), *New Speakers, Familiar Concepts?*, in: SMITH-CHRISTMAS, CASSIE / MURCHADHA, NOEL P. Ó / HORNSBY, MICHAEL / MORIARTY, MÁIRÉAD (ed.), *New speakers of minority languages: Linguistic ideologies and practices*, London, Palgrave Macmillan, 2018: 1–22.
- O'ROURKE, BERNADETTE / RAMALLO, FERNANDO (2018), *Identities and New Speakers of Minority Languages: A Focus on Galician*, in: SMITH-CHRISTMAS, CASSIE / MURCHADHA, NOEL P. Ó / HORNSBY, MICHAEL / MORIARTY, MÁIRÉAD (ed.), *New speakers of minority languages: Linguistic ideologies and practices*, London, Palgrave Macmillan, 2018: 91–110.
- REHBEIN, BOIKE / SAALMANN, GERNOT (2014), *Kapital (capital)*, in: FRÖHLICH, GERHARD / REHBEIN, BOIKE (ed.), *Bourdieu-Handbuch: Leben – Werk – Wirkung* (Sonderausgabe). Stuttgart, J.B. Metzler, 134–140, URL: <https://doi.org/10.1007/978-3-476-01379-8> [19-01-2024].
- RTR RADIOTELEVISION SVIZRA RUMANTSCHA (2023), *Telesguard: Markus Solinger en l'intervista davart sias finamiras*, 25-04-2023, URL: www.rtr.ch/play/tv/telesguard/video/telesguard-dals-25-04-2023?urn=urn:rtr:video:f199d9c9-od31-46c5-bc85-e99991fd1e61 [19-01-2024].
- RTS RADIO TÉLÉVISION SUISSE (2023), *19h30: Martin Candinas, président du Conseil national, évoque l'évacuation du Palais fédéral et son combat pour les minorités linguistiques*, 19-02-2023, URL: www.rts.ch/play/tv/19h30/video/19h30?urn=urn:rts:video:13799026 [19-01-2024].